ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Декан факультету
міжнародних відносин і права
_____Юрій МУДРИК
01. 09. 2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна правнича мова
Назва дисципліни

Галузь знань 08 – Право
Спеціальність 081– Право
Рівень вищої освіти – Другий магістерський
Освітньо-професійна програма – Право
Обсяг дисципліни – 5 кредитів ЄКТС, ***Шифр дисципліни*** – ОЗП.03
Мова навчання – англійська
Статус дисципліни: обов'язкова (цикл загальної підготовки)
Факультет – міжнародних відносин і права
Кафедра – іноземних мов

Форма здобуття освіти	Курс	Семестр	Загальний обсяг		Кількість годин						Курсовий проєкт	Курсова робота	Форма семестрового контролю	
					Аудиторні заняття				Індивідуальна робота студента	Самостійна робота, у т.ч. ІРС				
			Кредити ЄКТС	Години	Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття					Залік	Іспит
Д	1	2	5	150	72			72		78				+

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми «Право» за спеціальністю 081 Право

Програма складена _____ канд. психол. наук, доц. Ольга ХАРЖЕВСЬКА
Підпис(и) автора(ів) Науковий ступінь, вчене звання, Ім'я, ПРІЗВИЩЕ автора(ів)

Схвалена на засіданні кафедри Іноземних мов

Протокол від 30 серпня 2024 р. № 1

Зав. кафедри іноземних мов _____ Катерина ОЛЕКСАНДРЕНКО
Підпис Ініціали, прізвище

Робоча програма розглянута та схвалена вченою радою факультету міжнародних відносин і права

Голова Вченої ради _____ Юрій МУДРИК
Підпис Ініціали. Прізвище

Хмельницький 2024

2. ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Посада	Назва факультету	Підпис	Ім'я, ПРІЗВИЩЕ
Гарант ОП	**міжнародних відносин і права**		**Олександр ПУНДА**

3) Пояснювальна записка

Дисципліна «Іноземна правнича мова» є однією із дисциплін загальної підготовки і є обов'язковим компонентом у підготовці здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти очної форми здобуття освіти, які навчаються за освітньо-професійною програмою «Право» в межах спеціальністю 081 «Право».

Пререквізити – ОПП.01 Господарське право зарубіжних країн, ОПП.02 Господарське право зарубіжних країн (курсова робота), ОЗП.01 Етичні стандарти юридичної практичної та наукової діяльності, ОПП.03 Актуальні поблеми комерційного права України.

Кореквізити – ОПП.06 Теорія та практика міжнародного права, ОПП.11 Виробнича практика ІІ, ОПП.07 Засади та процедури судочинства: докринальні та практичні аспекти.

Відповідно до **Стандарту вищої освіти** із зазначеної спеціальності та освітньої програми дисципліна сприяє розширенню і поглибленню:

компетентностей: Здатність розв'язувати задачі дослідницького та/або інноваційного характеру у сфері права (ІК). Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел (ЗК3). Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово (ЗК5); Здатність працювати в міжнародному контексті (ЗК9);

програмних результатів навчання: Вільно спілкуватися іноземною мовою професійного спрямування (однією з офіційних мов Ради Європи) усно і письмово (ПРН 5); Оцінювати достовірність інформації та надійність джерел, ефективно опрацьовувати та використовувати інформацію для проведення наукових досліджень та практичної діяльності (ПРН 8); Аналізувати взаємодію міжнародного права та міжнародно-правових систем з правовою системою України на основі усвідомлення основних сучасних правових доктрин, цінностей та принципів функціонування права (ПРН 10);

Мета дисципліни. Вивчення мови на професійному, побутовому та культурологічному рівні, формування комунікативних навичок у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах. На професійному рівні – розвиток навичок англомовної усної та письмової комунікації (читання літератури за фахом, усні та письмові повідомлення, захист курсових та дипломних робіт іноземними мовами, участь у наукових конференціях, тощо). Реалізація визначеної вище мети здійснюється на основі вивчення іноземних мов комплексно і одночасно поетапно.

Предмет дисципліни. Іншомовна професійна комунікація правника, що охоплює систему мовних засобів, правничу термінологію, граматичні та стилістичні особливості юридичних текстів, а також формування вмінь і навичок усного та письмового спілкування в галузі права з урахуванням міжкультурних аспектів.

Завдання дисципліни. Формування практичних навичок з перекладу фахової літератури, вивчення морфологічних структур, синтаксичних конструкцій в англійській мові в обсязі фахової тематики, складання анотацій та реферування англомовних юридичних статей, меморандумів, листів-погоджень, ділових угод; володіння навичками ділової та правничої англійської мови, професійне спілкування. Конструктивними і плідними на даному етапі роботи є наукові конференції іноземними мовами, участь в олімпіадах.

Результати навчання. Після вивчення дисципліни студент повинен: **знати** граматику в тому обсязі, що передбачає практичне володіння англійською мовою на достатньому рівні для здійснення усної та письмової комунікації**:** написання юридичних есе, наукових доповідей, резюме, переклад юридичних текстів, складання юридичних документів; **володіти** високим рівнем правничої лексики, щоб спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово; **використовувати** спеціальну термінологічну лексику, щоб здійснювати пошук, обробку та аналіз інформації з різних джерел; **вміти** передавати зміст прочитаного матеріалу іноземною мовою, щоб бути здатним працювати в міжнародному контексті та оцінювати взаємодію міжнародного права і міжнародних правових систем з правовою системою України; **робити** усне та письмове повідомлення, що дало б змогу брати участь у наукових конференціях, ефективно опрацьовувати та використовувати інформацію для проведення наукових досліджень та практичної діяльності; **вільно** спілкуватися іноземною (англійською) мовою професійного спрямування (однією з офіційних мов Ради Європи), вести компетентне ділове листування; **розуміти** і оцінювати достовірність інформації та надійність джерел написаних іноземною мовою.

4) Структура залікових кредитів дисципліни

Назва розділу (теми)	Денна форма	
	Практичні заняття	**Самостійна робота студентів**
Другий семестр		
Розділ 1. Юридична освіта. (Legal Education).	12	13
Розділ 2. Господарське право (Corporate law. Company law)	12	13
Розділ 3. Контрактне право (Contract law)	12	13
Розділ 4. Комерційне право. (Commercial law. Business law).	12	13
Розділ 5. Конкурентне право. (Competition law)	12	13
Розділ 6. Міжнародне право (International law)	12	13
Разом за 2-й семестр:	**72**	**78**

5) Програма навчальної дисципліни

5.1. Зміст практичних занять

Перелік практичних занять для студентів денної форми здобуття освіти

Номер практич-ного заняття	Теми практичних занять	Кількість годин
	Другий семестр	
1,2,3	**Тема 1. Юридична освіта. Вступ до права (Introduction to Law)**. Органи правового регулювання (Bodies of law). Типи законів (Types of laws). Юридична практика). Опис закону (Describing a law) Судові документи (Documents in court). Особи в суді (Persons in court). Типи судів (Types of courts). Системи цивільних судів (Civil court systems). Лексика за темою, читання спеціалізованих текстів, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. Використання мовних зразків: ... is/are headed by... ... is/are assisted by ... ... is/are managed by... ... is/are responsible for ... ... is/are in charge of ... ... report to ... **Граматика**: Present Passive Tenses. Літ.: [2] с. 8-12; [4] с. 48-49; [6] с.56-64	6
4,5,6	**Тема 2. Юристи (Lawyers). Юридична освіта: Резюме юриста (Legal education: A lawyer's curriculum vitae).** Покликання до адвокатури (A call to the Bar). Структура юридичної фірми (Law firm structure). Сфери практики (Practice areas). Культура юридичної фірми (Law firm culture). Юридична латина (Legal Latin) Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. **Використання латинських термінів**: de facto, ipso facto, inter alia, per annum, pro forma, pro rata, quorum, sui juris, ultra vires, videlicet. **Граматика**: Past Passive Tenses. Літ.: [2]. с. 13-19; [4]. с. 51-53. [6] с.76-89	6
7,8,9	**Тема 3. Господарське право. Створення компанії (Company Law. Company Formation).** Створення бізнесу у Великобританії (Forming a business in the UK). Створення компанії (Company formation). Меморандум та статут (Memorandum of association and articles of association). Товариство з обмеженою відповідальністю (Limited Liability Partnership). Іноземна правнича лексика у написанні документації Лист-порада (A letter of advice). Аналіз правничого тексту. Говоріння.	6

	Неформальна презентація: тип компанії (Informal presentation: a type of company). Вживання ключових термінів: Ролі в управлінні компанією. **Key terms:** auditor, company secretary, director, liquidator, managing director, official receive, promoter, proxy, receiver, shareholder. Правича лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. **Граматика:** Вживання та значення модальнихх дієслів shall і may. Літ.: [1] с. 4-10; [2] с. 20- 33; [4] с. 21-23;[3] с.246-250.	
10,11, 12	**Тема 4. Акціонери та наглядові ради (Shareholders and supervisory boards).** Законодавство в компінях, права акціонерів. Викладення простими словами (Plain language summarising). Перефразовування та висловлення думок (Paraphrasing and expressing opinions). Порівняння інформації (Contrasting information**). Ключові терміни**: shares, authorised share capital, dividend, issued share capital, ordinary share, pre-emption rights, preference share, rights issue, subscriber. Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. Використання мовних зразків: unlike, in contrast to, as opposed. **Граматика**: Загальні словосполучення (дієслово + іменник. Common collocations (verb plus noun). Літ.: [1] с. 52-57; [2] с. 34-47, [3] с. 48-49; [4] с. 50-56	6
13,14, 15	**Тема 5. Корпоративне право. Відокремлення підрозділів (Spin-offs):** Аналіз текстів: Протокол зборів (the minute of meetings) Права акціонерів. Контрольний список для листів та електронних повідомлень. Навички мовлення та підготовка презентації. (Mergers and acquisitions.) Поглинання та злиття компаній: Презентація «Пояснення процедури відокремлення підрозділів». Відкриття та закриття презентації, використання ключових словосполучень та фраз: acquiring company, hostile takeover, acquirer, compulsory winding-up, solvent. Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. Використання мовних зразків: Well, the first thing you have to do…, Then you have/must… The next step would be to determine to…. But before the EGM can… Finally, we should… **Граматика**: сталі фрази, фразові дієслова. Літ.: [2] с. 48-62; [3] с. 48-49. [4] с. 50.	6
16,17, 18	**Тема 6. Укладання і розірвання контрактів та угод. (Formation and breach of contracts and agreements).** Угода (Covenant). Електронні контракти (E-contracts). Ведення переговорів. Рольова гра: ведення переговорів про угоду. Ключові терміни: acceleration, assignment, confidentiality, consideration, force majeure liquidated damages, entire agreement, severability, termination, payment of cost. Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. Використання мовних зразків з елементами підсилення: It is important to realise thatIt is particularly/it is especially important to … **Граматика:** Перефразування (paraphrasing clauses), прислівники та прикметники (adverbs and adjectives). Літ.:[2]с. 64-76; [4] с. 49.	6
19, 20, 21	**Тема 7. Засоби правового захисту за договором**. **Попередньо визначені збитки (Liquidated damages).** Типи порушень. Мова листування, судові дії та рішення. Розробка меморандуму з порадами. Обговорення пунктів договорів із третіми сторонами. Пояснення прав третьої сторони. Лист електронною поштою після переговорів. Розуміння клієнта**:** використання пунктів договору. Презентація: засоби правового захисту за договором. Аналіз тексту: Початкова консультація з клієнтом **Ключові терміни**: general/actual damages, liquidated/stipulated damages,	6

	reliance damages, restitution damages, special/consequential damages, punitive/exemplary damages. Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. Використання мовних зразків:I'm writing about… Haven't been around for the last couple of days… I have to say… Would you mind looking at the draft and letting me know … It would be great if you could give me some feedback on this. I look forward to hearing your suggestions. **Граматика:** Типи розповідних складнопідрядних речень. Іменники з закінченнями -or та -ee**.** Дієслово + -ing Літ.: [2]. с.78-92; [4] с. 45-46.	
22, 23, 24	**Тема 8. Комерційне право. Продаж товарів та послуг) (Business law. Sales of goods.** Семінар із законодавства про продаж товарів: Складання кейс-аналізу. Розуміння договору оренди чи угоди про найм. Огляд кейсу. Довідковий електронний лист. **Ключові терміни:** express warranty, implied warranty, warranty of merchantability warranty of title, breach of warranty, disclaimer of warranty; etc. Говоріння: Презентація: аспект права власності на нерухомість Лексика, читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка монологів та діалогів. Використання мовних зразків: **Граматика:** сталі правничі словосполучення Літ.: [2] с.120-133, 176-177; [4] с. 32-34.	6
25,26, 27	**Тема 9. Закон про інтелектуальну власність, патенти, торгові марки. Intellectual property law.** Інтелектуальна власність. Патенти на бізнес-методи. Закони про торговельні марки. Обговорення питань – авторське право та добросовісне використання. Примітки до кейс-аналізу. Письмо та говоріння: Перефразування простою мовою **Ключові терміни**: infringement, intangible property rights, unauthorized use,to be within the public domain, to review a decision, misappropriation, to state unequivocally Текстовий аналіз: Маркери дискурсу як початок речення Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів. Складання діалогів за темою. Використання мовних зразків: So, in other words, ... Yes, you have a point there. Well, from a legal point of view, the debate is about... Sorry, can I just finish my point? Let me give you an example. It seems to me that the real issue is . **Граматика:** перефразування пасивних конструкцій, використання та пояснення спрощеного варіанту правничої мови. Літ.: [2] с. 148-162; [4] с. 35-36.	6
28,29, 30	**Тема 10. Право власності на нерухоме майно (Real property law).** Сервітут. Купівля будинку за кордоном. Опис сфер практики фірми. Резюмування та подання запитів Ключові терміни: freehold estate / leasehold, fee simple / fee tail, lease / licence, easement / usufruct;heir,tenant,landlord. claims and credit, etc. Говоріння: Презентація: аспект права власності на нерухомість Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. **Граматика:** речення з дієприкметниковими та дієприслівниковими зворотами зворотами. Літ.: [1] с. 139-147; [2] с.148-163; [4] с. 3-4. [6] 45-50.	6
31,32, 33	**Тема 11. Конкурентне право. Competition law** Антиконкурентні дії та антимонопольні заходи в ЄС. Резонансна антимонопольна справа. Звіт про зміни в регулюванні злиття. Консультування щодо ризиків конкурентного права. Контроль за злиттями. **Ключові терміни**:barriers to entry, price-fixing, predatory pricing, tie-in arrangement, predatory pricing, vertical agreement, abusing a dominant position	6

	Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів. Складання діалогів за темою. Використання мовних зразків: Let me caution you that…, I must warn you that…, You should be aware that…, I must advise… I urge you to consider **Граматика:** модальні дієслова Літ.: [1] с. 134-147; [2] с. 30-31; [4] с. 25-28; [5] с.67-70.	
34,35,36	**Тема 12. Міжнародне право. International law.** Лексика, читання, переклад та аудіювання текстів за темою. Складання діалогів за темою. Ключові терміни: conciliation procedure, precedent,body of rules, punishment, settlement, sovereignty treaty, unenforceable. Повторення вивченого матеріалу. Виконання підготовчих завдань до екзамену. Граматика: інфінітивні конструкції Літ.: [1] с. 225-245; [4] с. 5-7. [5] с.48-50; [6] с.69-71.	6
	Разом за другий семестр:	72

5.2 Зміст самостійної роботи студентів денної форми здобуття освіти

Самостійна робота студентів усіх форм здобуття освіти полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу з відповідних джерел інформації, підготовці до виконання і захисту творчих робіт, формуванні портфоліо, виконанні індивідуальних завдань із написання рефератів, тестування з теоретичного матеріалу тощо. Студенти заочної форми навчання виконують контрольну роботу. Вимоги до її виконання та варіанти встановлюються методичними рекомендаціями до виконання контрольних робіт, які кожний студент отримує на кафедрі у період настановної сесії.

Номер тижня	**Вид самостійної роботи** **Другий семестр**	Кількість годин
1	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т1, підготовка до виконання письмової роботи **з** розмовної теми: Що означає бути юристом. Якими освітньо-кваліфікаційними якостями має володіти фахівець у сфері права. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних проєктів, презентацій. Виконання граматичних вправ з теми про пасивні часи в теперішньому часі.	6
2	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т2, підготовка до виконання письмової роботи із написання резюме із використанням правничої термінології. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних проєктів, презентацій використання латинських термінів в юридичній практиці. Виконання граматичних вправ з теми про пасивні часи в минулому часі.	7
3	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т3, підготовка до написання листа-поради. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних проєктів, презентацій про товариства із обмеженою відповідальністю. Виконання граматичних вправ з теми про вживання та значення модальниxx дієслів shall і may.	6
4	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т4, підготовка до написання ділового листа акціонерам. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних творчих завдань. Виконання граматичних вправ з теми про вживання та значення загальних словосполучень (дієслово + іменник)	7
5	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т5, підготовка до написання протоколу зборів. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних проєктів, презентацій про поглинання та злиття компаній. Виконання граматичних вправ з теми про вживання та значення	6

	сталих фраз, фразових дієслів.	
6	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т6, підготовка до написання розірвання угоди. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних проєктів, презентацій про ведення переговорів. Виконання граматичних вправ з теми про перефразування та вживання та значення прислівників та прикметників**.**	7
7	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т7, підготовка до написання меморандуму. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних проєктів, презентацій про засоби правового захисту за договором. Виконання граматичних вправ з теми про типи розповідних складнопідрядних речень та вживання герундія в ділових листах.	6
8	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т8, підготовка до складання кейс-аналізу. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних довідкових електронних листів Виконання граматичних вправ з теми про сталі правничі словосполучення.	7
9	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т9, підготовка теми про торговельні марки. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка власних інформації про авторське право та патенти. Виконання граматичних вправ з теми про використання пасивних конструкцій, використання та пояснення спрощеного варіанту правничої мови.	6
10	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т10, підготовка теми про ризики конкурентного права. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка інформації про антимонопольні заходи. Виконання граматичних вправ з теми про вживання модальних дієслів.	7
11	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т11, підготовка теми про ризики купівлі нерухомого майна. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка інформації про права власності на нерухомість. Виконання граматичних вправ з теми про вживання речення з дієприкметниковими та дієприслівниковими зворотами.	6
12	Опрацювання теоретичного матеріалу з Т12, підготовка теми про міжнародне право. Виконання лексичних вправ читання, переклад, аудіювання текстів за темою. Підготовка до здачі монологів та діалогів. Підготовка інформації міжнародні організації. Виконання граматичних вправ з теми про вживання речення з інфінітивними конструкціями.	7
	Разом за семестр:	78

5.3 Орієнтовна тематика індивідуального завдання для розвитку комунікативної компетентності для самостійної роботи студентів

1. What are some different jobs in the legal profession?
2. Which legal job would you prefer, and why?
3. Why do people decide to take legal action?
4. What do people need in order to start a case?
5. Where can legal professionals get information about cases?
6. What are some things attorneys and clients might talk about when they first meet?

7. What are some different kinds of courts in your country?
8. Sometimes a case could be heard in more than one type of court. Why do you think this is?
9. What are some things happen before a case goes to court?
10. What do you think is a fair punishment for different crimes?
11. What are some reasons why people take legal actions against others?
12. Why do government agencies make rules for business?
13. What are some questions an attorney might ask a new client?
14. How can witness help or harm a case?
15. What info do the lawyers exchange before a trial?
16. What are some ways to submit a formal statement to a court?
17. Why is it important to keep written records of legal matters?
18. How can loosing party continue to argue the case after a trial?
19. Why would a lawyer issue a motion in a case?
20. What are some reasons a person can hire a lawyer after suffering an injury?
21. Why would neighbors seek legal solutions for disputes?
22. What are some things that make situation not safe?
23. What type of information does a contract usually contain?

6) Технології та методи навчання

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних технологій, зокрема: практичні заняття (з використанням методів проблемного навчання і візуалізації практикумів), самостійна робота (індивідуальні завдання) і мають за мету оволодіння студентами спеціальною термінологією і набуття ними практичних навичок зі знання іноземної мови, набуття студентами практичних навичок з читання та перекладу фахової літератури, вивчення морфологічних структур, синтаксичних конструкцій в англійській мові в обсязі фахової тематики, складання анотацій та реферування англомовних правничих статей, володіння навичками ділової англійської мови, професійне спілкування. Конструктивними і плідними на даному етапі роботи є наукові конференції, що проводяться іноземними мовами, участь в олімпіадах тощо.

7) Методи контролю

Поточний контроль здійснюється під практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком навчального процесу. При цьому використовуються такі методи поточного контролю:

- усне опитування;
- тестовий контроль теоретичного матеріалу з теми;
- презентація індивідуальних завдань;
- виконання домашніх завдань;
- виконання письмових перекладів юридичної термінології.

При виведенні підсумкової семестрової оцінки враховуються результати як поточного контролю, так і підсумкового контрольного заходу, який проводиться методом тестування з усього матеріалу дисципліни. Студент, який набрав позитивний середньозважений бал за поточну роботу і не здав підсумковий контрольний захід (залік/іспит), вважається невстигаючим.

8) Оцінювання результатів навчання студентів у семестрі

Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за ***чотирибальною*** шкалою. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих ***позитивно*** з урахуванням коефіцієнта вагомості. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих видів її робіт.

Оцінка, яка виставляється за практичне заняття, складається з таких елементів: усне опитування студентів; знання теоретичного матеріалу з теми; вільне володіння студентом спеціальною термінологією. У кінці семестру студент має виконати контрольну роботу.

Засвоєння студентом теоретичного матеріалу з дисципліни оцінюється тестуванням. Виконання індивідуального завдання завершується його презентацією у терміни, встановлені графіком самостійної роботи.

Оцінювання знань студентів здійснюється за такими критеріями:

Оцінка за інституційною шкалою	Узагальнений критерій
Відмінно	Студент глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає грамотний, логічний виклад відповіді (як в усній, так і у письмовій формі), якісне зовнішнє оформлення роботи. Студент не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнюючі висновки. При відповіді допустив дві–три несуттєві ***похибки***.
Добре	Студент виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних задач; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть мати місце окремі неточності, нечіткі формулювання закономірностей тощо. Відповідь студента має будуватися на основі самостійного мислення. Студент у відповіді допустив дві–три ***несуттєві помилки***.
Задовільно	Студент виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь студента будується на рівні репродуктивного мислення, студент має слабкі знання структури курсу, допускає неточності і ***суттєві помилки*** у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Разом з тим набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно	Студент виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускається помилок у визначенні понять, перекручує їх зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка "незадовільно" виставляється студенту, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення дисципліни.

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти у семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота						Самостійна, індивідуальна робота					Контрольні заходи			Семестровий контроль, іспит
Другий семестр														
Практичні заняття						Творче завдання, реферат					Тестовий контроль			Підсумковий контрольний захід
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т1	Т3	Т4	Т5	Т6	Т1-3	Т4-7	Т8-12	1
ВК:					0,2	0,2					0,2			0,4

Умовні позначення: Т – тема дисципліни; ВК – ваговий коефіцієнт.

Підсумкова семестрова оцінка за національною шкалою і шкалою ЄКТС встановлюється в автоматизованому режимі після внесення викладачем усіх оцінок до електронного журналу. Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС наведені у таблиці.

Оцінювання тестових завдань

Тематичний тест для кожного студента складається з тридцяти (кількість тестових завдань у тесті може бути різною) тестових завдань, кожне з яких оцінюється одним балом (*може бути інший варіант*). Максимальна сума балів, яку може набрати студент, складає 30.

Оцінювання здійснюється за чотирибальною шкалою.

Відповідність набраних балів за тестове завдання оцінці, що виставляється студенту:

Сума балів за тестові завдання	1–12	13–18	19–25	26–30
Оцінка за 4-бальною шкалою	2	3	4	5

На тестування відводиться 30 хвилин. Правильні відповіді студент записує у талоні відповідей. Студент може також пройти тестування і в он-лайн режимі у модульному середовищі для навчання Модульному середовищі для навчання.

При отриманні негативної оцінки тест слід перездати до терміну наступного контролю.

Підсумкова семестрова оцінка за інституційною шкалою і шкалою ЄКТС встановлюється в автоматизованому режимі після внесення викладачем усіх оцінок до електронного журналу. Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС наведені у таблиці.

Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	**Інституційна інтервальна шкала балів**	**Інституційна оцінка, критерії оцінювання**		
A	4,75–5,00	5	Зараховано	***Відмінно*** – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навичок
B	4,25–4,74	4		***Добре*** – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками
C	3,75–4,24	4		***Добре*** – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками
D	3,25–3,74	3		***Задовільно*** – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
E	3,00–3,24	3		***Задовільно*** – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
FX	2,00–2,99	2	Незараховано	***Незадовільно*** – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	2		***Незадовільно*** – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни

9) Питання для самоконтролю набутих студентами результатів навчання

1. My future profession.
2. What is law? Spheres of law.
3. Types of lawyers.
4. Sources of law: Civil law. The law of tort.
5. Business crimes.
6. Basic legal terms.
7. Legal documents: discovery documents, affidavits, legal memorandums.
8. Intentional torts. Negligent torts.
9. Contracts. Elements of a valid contract. Types of contract litigation.
10. Professional conduct.
11. Attorney client privilege.
12. Infinitives and Gerunds
13. The Past Indefinite and Past Continuous
14. Modal Verbs “Shall”, “will”, “would” “need”, “dare”
15. Modal Verbs “can”, “could”, “may”, “might”, “must”, “ought to”, “should”
16. Conditionals
17. The Passive Voice
18. Adverbial Clauses of time and condition
19. Gerund
20. Direct and Indirect Speech

Читання та переклад із словником оригінального англійського тексту за фахом: (обсяг – 1000 зн., час – 40 хвилин).

Анотування англійською мовою українського тексту загальнонаукового характеру: (обсяг – 1500

зн., час – 20 хвилин).

Лексико-граматичне завдання.

10) Навчально-методичне забезпечення

Освітній процес з дисципліни «Іноземна правнича мова» повністю і в достатній кількості забезпечений необхідною навчально-методичною літературою. Освітній процес з дисципліни «Іноземна правнича мова» забезпечений необхідними навчально-методичними матеріалами, що розміщені в Модульному середовищі для навчання MOODLE:

1. Неособові форми дієслова. Методичні вказівки до практичних занять для студентів спеціальностей: 291 "Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії", 292 "Міжнародні економічні відносини" та 081 "Право" (освітній рівень «бакалавр». / Рудоман О.А., Харжевська О.М. – Хмельницький: ХНУ, 2021. – 97 с
2. Foreign Language (Legal Aspect) = Іноземна мова (правничий аспект): Методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 081 «Право»/ О. М. Харжевська, О.В. Магдюк – Хмельницький : ХНУ, 2024. – 127 с. (англ., укр.).
3. Communication in the Frame of Finance, Banking and Insurance = Комунікація в сфері фінансів, банківської справи та страхування: Методичні вказівки для самостійної роботи студентів з дисципліни «Іноземна мова (англійська)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 072 «Фінанси, банківська справа та страхування» / Н. М. Соболь, О. М. Харжевська. – Хмельницький : ХНУ, 2023. – 75 с. (англ., укр.).
4. Foreign Language (Legal Aspect) = Іноземна мова (правничий аспект): Методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 081 «Право»/ О. М. Харжевська, О.В. Магдюк – Хмельницький : ХНУ, 2024. – 127 с. (англ., укр.).

11) Рекомендована література

Основна

1. Proficiency in Legal English : навч. посіб. для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти / [уклад.: О. С. Частник, Л. О. Голубнича, О. Ю. Кузнецова та ін.]. – Харків : Право, 2023. – 160 с.
2. Legal English: навч. посіб /Ю. А. Бондарчук, М. О. Вишневська, І. І. Бороліс. – Київ : КНУТД, 2022. – 284 с.
3. Legal path: навч.-практ. посіб. / [уклад.: О. Ю. Кузнецова, Л. О. Голубнича, Т. П. Бесараб та ін.]. – 2-ге вид., перероб. і допов. – Харків : Право, 2021. – 232 с.
4. Legal English: навч. посіб. для студентів закл. вищої освіти спец. «Право» / [В. П. Сімонок, С. С. Микитюк, О. І. Зелінська та ін.] ; за заг. ред. В. П. Сімонок, О. Ю. Кузнецової ; Нац. юрид. ун-т ім. Ярослава Мудрого. – 2-ге вид., перероб. і допов. – Харків : Право, 2021. – 332 с.
5. Master Legal English for Lawyers: English Writing, Grammar & Punctuation for Law.: Includes Expert Legal Documents & Templates (Law Books for Students: Master Legal Writing, Vocabulary & Terminology) /Marc Roche. - IDM Law, 2022. – 1145 p.
6. Practical English Language Skills for Lawyers. Improving Your Legal English / Natasha Costello - Louise Kulbicki Copyright, 2023. – 376 p.

Додаткова

1. High Note. B1+/B2. Student's book / Daniel Brayshaw, Bob Hastings, Lynda Edwards, Catherine Bright, Rod Fricker and Joana Sosnowska. Pearson Education Limited, 2020. – 200 p.
2. High Note. B1+/B2. Workbook / Daniel Brayshaw, Bob Hastings, Lynda Edwards, Catherine Bright, Rod Fricker and Joana Sosnowska. Pearson Education Limited, 2020. – 128 p.
3. English of Law. International Instruments of Human Rights : практ. посіб. / І. І. Борисенко. – Київ : ЮрінкомІнтер, 2022. – 752 с.
4. Spark 3. Grammar/Virginia Evans, Jenny Dooley//Express Publishing, 2021. – 192 p.
5. Murphy R. English Grammar in Use. Fifth Edition/Raymond Murphy// Cambridge University Press, 2019. – 394 p.
6. Hopkins, D. Grammar for IELTS / D. Hopkins, P. Cullen. – Cambridge : Cambridge University Press, 2019. – 258 p.

12) Інформаційні ресурси

1. Модульне середовище для навчання. Доступ до ресурсу: https://msn.khmnu.edu.ua/
2. Електронна бібліотека університету . Доступ до ресурсу: http://library.khmnu.edu.ua/
3. Репозитарій ХНУ. Доступ до ресурсу: http://elar.khmnu.edu.ua/jspui/?locale=uk.
4. Модульні курси з дисципліни для дистанційної форми навчання. Доступ до ресурсу: https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=9686